



**Amt für Integration und Vielfalt  
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln  
Telefon 0221 221-29292, Telefax 0221 221-29166  
E-Mail [KI@stadt-koeln.de](mailto:KI@stadt-koeln.de)  
Internet [www.stadt-koeln.de](http://www.stadt-koeln.de)

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt  
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

Sprechzeiten

Adresse und Kontaktdaten der  
Erziehungsberechtigte bzw. Betreuer  
/gesetzlicher Vertreter

KVB Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132,  
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

**Предоставление доступа к системе образования (школе) [Name des Kindes]**

Уважаемая(-ый) [госпожа/господин Name]!

Позвольте мне прежде всего искренне поприветствовать Вас в Кёльне! С удовольствием доведу до Вашего сведения следующую информацию.

Обращаем Ваше внимание на то, что все подростки обязаны посещать профессиональное училище (§38 Закона о школе и школьном образовании (SchulG)).

Все новоприбывшие подростки (не получившие места в школе) обязаны записаться на консультацию в Муниципальный интеграционный центр для обсуждения вопроса доступа к системе образования. В Муниципальном интеграционном центре подростки и их родители / иные лица, обладающие правами опеки над подростками, могут получить консультации по следующим темам:

- Информация о школьной системе и системе образования;
- Консультация и подача заявок на обучение в Международных интеграционных классах профессиональных колледжей Кёльна;
- Консультация и подробная информация обо всех предлагаемых интеграционных курсах немецкого языка.

Прошу Вас до [Das Datum] записаться на прием в Муниципальный интеграционный центр. Для этого позвоните, пожалуйста, по телефону: +49 (0) 221-221-29292 или напишите электронное письмо по адресу: [ki@stadt-koeln.de](mailto:ki@stadt-koeln.de). По возможности подойдите, пожалуйста, с кем-нибудь, кто уже хорошо говорит по-немецки.

**Муниципальный интеграционный центр  
Kleine Sandkaul 5  
50667 Köln**

С уважением,  
По поручению



**Amt für Integration und Vielfalt  
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln  
Telefon 0221 221-29536, Telefax 0221 221-29166  
E-Mail [KI@stadt-koeln.de](mailto:KI@stadt-koeln.de)  
Internet [www.stadt-koeln.de](http://www.stadt-koeln.de)

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt  
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

**Sprechzeiten**

Adresse der  
Erziehungsberechtigten/Betreuer

KVB Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132,  
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

**Zugang zum Bildungssystem (Schule) für [Name des Kindes]**

Уважаемая (ый) [ Frau/Herr Name]!

[Datum erster Brief] я пригласил Вас и [Name des Kindes] на консультацию для обсуждения вопроса доступа к системе образования. К сожалению, Вы до сих пор не согласовали время встречи с нами.

В связи с этим прошу Вас в срочном порядке до [Das Datum] записаться на прием в Муниципальный интеграционный центр. Для этого позвоните, пожалуйста, по телефону: +49 (0) 221-221-29292 или напишите электронное письмо по адресу: [ki@stadt-koeln.de](mailto:ki@stadt-koeln.de). По возможности подойдите, пожалуйста, с кем-нибудь, кто уже хорошо говорит по-немецки.

**Муниципальный интеграционный центр  
Kleine Sandkaul 5  
50667 Köln**

С уважением,  
По поручению



**Amt für Integration und Vielfalt  
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln  
Telefon 0221 221-29292, Telefax 0221 221-29166  
E-Mail [KI@stadt-koeln.de](mailto:KI@stadt-koeln.de)  
Internet [www.stadt-koeln.de](http://www.stadt-koeln.de)

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt  
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

Sprechzeiten

Adresse der  
Erziehungsberechtigten/Betreuer

KVB Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132,  
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

**Предоставление доступа к системе образования (школе) [Name des Kindes]**

Уважаемая (ый) [ госпожа/господин Name]!

[Datum erster Brief] и [Datum zweiter Brief] я пригласил Вас и [ФИО ребенка] на консультацию для обсуждения вопроса доступа к системе образования. К сожалению, Вы до сих пор не согласовали время встречи с нами.

В связи с этим прошу Вас в срочном порядке до [Datum] записаться на прием в Муниципальный интеграционный центр. Для этого позвоните, пожалуйста, по телефону: +49 (0) 221-221-29292 или напишите электронное письмо по адресу: [ki@stadt-koeln.de](mailto:ki@stadt-koeln.de). По возможности подойдите, пожалуйста, с кем-нибудь, кто уже хорошо говорит по-немецки.

Если Вы не запишитесь к нам на прием до [Datum 2 Wochen nach Ausstellung], я перешлю Ваши данные в администрацию округа. После этого администрация округа примет соответствующие меры, связанные с неисполнением обязанностей по предоставлению детям возможностей для получения школьного образования.

**Муниципальный интеграционный центр  
Kleine Sandkaul 5  
50667 Köln**

С уважением,  
По поручению